



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**BMW G310GS 2017-
Adventure Tourer**

© by MRA-Klement GmbH – 10/2018 4025066163991

D

MONTAGEANLEITUNG

BMW G310GS 2017-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbusschlüssel 3mm
2	Distanzhülsen M6 20mm	11181	Torx T30
2	Distanzhülsen 15mm	10636	
2	Linsenschrauben M5x35mm	10632	
2	Linsenschrauben M5x30mm	10566	
4	Kunststoffscheiben 12x5x0,5mm	10635	
4	O-Ringe 4,5x1,5mm	10992	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die originale Windschutzscheibe.
3. Stecken Sie die M5x35mm Linsenkopfschrauben [10632] mit den Plastikunterlegscheiben [10635] durch die **oberen** Bohrungen der MRA-Scheibe. Schieben Sie anschließend von hinten die 20mm Distanzstücke [11181] auf die Linsenkopfschrauben [10632] und sichern Sie diese mit den mitgelieferten O-Ringen [10992].
4. Stecken Sie die M5x30mm Linsenkopfschrauben [10566] mit den Plastikunterlegscheiben [10635] durch die **unteren** Bohrungen der MRA-Scheibe. Schieben Sie anschließend von hinten die 15mm Distanzhülsen [10636] auf die Linsenkopfschrauben [10566] sichern Sie diese ebenfalls mit den O-Ringen [10992].
5. Montieren Sie die MRA-Scheibe an das Motorrad und richten Sie die Scheibe mittig aus. Ziehen Sie die Linsenkopfschrauben fest an.
6. Ziehen Sie den mitgelieferten Kantenschutz im Bild 2 gezeigt auf die Scheibe auf.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorized workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA windscreen	---	Allen key 3mm
2	Distance sleeves M6 20mm	11181	Torx T30
2	Distance sleeves 15mm	10636	
2	Lens head screws, M5x35mm	10632	
2	Lens head screws, M5x30mm	10566	
4	Plastic discs 12x5x0.5mm	10635	
4	O-rings, 4.5x1.5mm	10992	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Remove the original windscreen.
3. Insert the M5x35mm lens head screws [10632] with the plastic washers [10635] into the **upper** holes on the MRA windscreen. Then, slide the 20mm distance sleeves [11181] onto the lens head screws [10632] from the back and secure these with the provided o-rings [10992].
4. Insert the M5x30mm lens head screws [10556] with the plastic washers [10635] into the **lower** holes on the MRA windscreen. Then, slide the 15mm distance sleeves [10636] onto the lens head screws [10566] from the back and secure these with the provided o-rings [10992] as well.
5. Attach the MRA windscreen to the motorbike and centre the windscreen. Fully tighten the lens head screws.
6. Attach the provided edge protector shown in image 2 to the windscreen.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE BMW G310GS 2017-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Clé Allen 3 mm
2	Douilles d'écartement M6 20 mm	11181	Torx T30
2	Douilles d'écartement 15 mm	10636	
2	Vis à tête bombée M5 x 35 mm	10632	
2	Vis à tête bombée, M5 x 30mm	10566	
4	Rondelles en plastique 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
4	Joints toriques 4,5 x 1,5 mm	10992	

Montage de la vitre sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez le pare-brise d'origine.
3. Insérez les vis à tête bombée M5x35 mm fournies [10631] avec les rondelles en plastique [10635] à travers les trous pré-perçés **en haut** du pare-brise MRA. Placez ensuite de derrière les entretoises de 20 mm [11181] sur les vis à tête bombée [10632] et fixez-les à l'aide des joints toriques fournis [10992].
4. Insérez les vis à tête bombée M5x30 mm fournies [10556] avec les rondelles en plastique [10635] à travers les trous pré-perçés **en bas** du pare-brise MRA. Placez ensuite de derrière les douilles d'écartement de 15 mm [10636] sur les vis à tête bombée [10566] et fixez-les également à l'aide des joints toriques fournis [10992].
5. Montez le pare-brise MRA sur la moto et centrez-le. Serrez les vis à tête bombée fermement.
6. Enfitez le profilé de protection fourni sur le pare-brise comme indiqué sur la figure 2.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Brugola 3 mm Torx T30
2	Bussole distanziali M6 20 mm	11181	
2	Bussole distanziali 15 mm	10636	
2	Viti a testa lenticolare M5x35 mm	10632	
2	Viti a testa lenticolare M5x30 mm	10566	
4	Vetri sintetici, 12x5x0,5 mm	10635	
4	O-ring 4, 5x1,5 mm	10992	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il parabrezza originale.
3. Inserire le viti a testa lenticolare M5x35mm [10632] in dotazione con le rondelle in plastica [10635] nei fori superiori del parabrezza MRA. Spingere infine il distanziatore 20 mm [11181] da dietro sulle viti a testa lenticolare [10632] e fissarle con gli O-Ring in dotazione [10992].
4. Inserire le viti a testa lenticolare M5x30mm [10566] con le rondelle in plastica [10635] nei fori inferiori del parabrezza MRA. Spingere infine le bussole distanziali 15mm [10636] da dietro sulle viti a testa lenticolare [10566] e fissarle con gli O-Ring in dotazione [10992].
5. Montare il parabrezza MRA alla moto e allineare la vite al centro. Serrare le viti a testa lenticolare.
6. Posare il paraspiagoli in dotazione illustrato nella figura 2 sulla vite.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Disco MRA	---	Llave Allen 3 mm
2	Casquillos distanciadores M6 20mm	11181	Torx T30
2	Casquillos distanciadores 15mm	10636	
2	Tornillos alomados, M5x35mm	10632	
2	Tornillos alomados, M5x30mm	10566	
4	Arandelas de plástico, 12x5x0,5mm	10635	
4	Juntas tóricas 4,5x1,5mm	10992	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original.
3. Inserte los tornillos de cabeza alomada M5x35mm [10632] con las arandelas de plástico [10635] a través de los orificios **superiores** del disco MRA. A continuación, deslice desde atrás las piezas distanciadoras de 20mm [11181] a los tornillos de cabeza alomada [10632] y asegúrelas con las juntas tóricas suministradas [10992].
4. Inserte los tornillos de cabeza alomada M5x30mm [10556] con las arandelas de plástico [10635] a través de los orificios **inferiores** del disco MRA. A continuación, deslice desde atrás los casquillos distanciadores de 15mm [10636] a los tornillos de cabeza alomada [10566] y asegúrelos también con las juntas tóricas [10992].
5. Monte el disco MRA en la motocicleta y alinee el disco al centro. Apriete bien los tornillos de cabeza alomada.
6. Coloque la protección para los bordes suministrada sobre el disco tal y como se muestra en la figura 2.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2